

JP 取扱説明書

このたびは当社製品をお買い上げいただきありがとうございます。ご使用前に本説明書の内容をよくご理解の上、安全に正しくご使用ください。この説明書はご使用の際にいつでも見られるように大切に保管してください。

特 長

- ・標準のファインダーアイカップの代わりにワンタッチで取り付け可能で、ファインダー倍率を約1.2倍に拡大するアイカップです。
- ・構図やピントの確認が容易になります。

交換のしかた

- ①装着しているアイカップ (EP-5/EP-6) を矢印方向に外します。
 - ②マグニファイヤーアイカップ (ME-1) を矢印方向に取り付けます。
- ③ 幼児、子供の手の届く範囲に放置しないでください。誤って飲み込む恐れがあります。万一飲み込んだ場合は直ちに医師にご相談ください。

主な仕様

倍率	：約 1.2 倍	※ 外観・仕様は改善のため予告
レンズ構成	：2群2枚	なく変更することがあります
装着部	：スライド式	ので、ご了承ください。
大きさ	：40×30×12 mm	
質量	：約 11g	

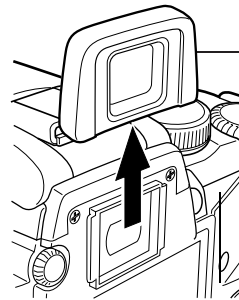
オリンパス イメージング株式会社

〒163-0914 東京都新宿区西新宿2の3の1 新宿モノリス

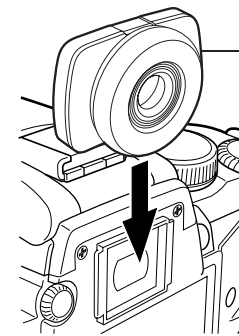
- ホームページによる情報提供について
製品仕様、パソコンとの接続、OS 対応の状況、Q&A 等の各種情報を弊社のホームページで提供しております。オリンパスホームページ <http://www.olympus.co.jp/> から「お客様サポート」のページをご参照ください。

- 製品に関するお問い合わせ先
(カスタマーサポートセンター) ☎ **0120-084215**
携帯電話・PHSからは **0426-42-7499** FAX **0426-42-7486**
調査等の都合上、回答までにお時間をいただく場合がありますので、ご了承ください。
※ カスタマーサポートセンターの営業日・営業 時間、最新情報についてはオリンパスホームページにて情報提供しております。

JP 各部の名称
KR 각 부분의 명칭
CS 各部分名称
CT 各部分名稱



アイカップ (EP-5/EP-6)
아이 컵 (EP-5/EP-6)
眼罩 (EP-5/EP-6)
眼罩 (EP-5/EP-6)



マグニファイヤーアイカップ (ME-1)
매그너파이어 아이컵 (ME-1)
折光鏡接眼杯 (ME-1)
折光鏡接眼杯 (ME-1)

KR 취급설명서

당사 제품을 구입해 주셔서 감사합니다. 사용 전에 본 설명서의 내용을 잘 이해하시고, 안전하게 사용해 주십시오. 이 설명서는 사용시에 항상 참조할 수 있도록 잘 보관하여 주십시오.

특징

- ・ 표준 파인더 아이 컵 대신에 원터치로 부착이 가능하고 파인더 배율을 약 1.2 배로 확대하는 아이 컵입니다.
- ・ 구도나 포커스의 확인이 용이해집니다.

교환 방법

- ① 장착된 아이 컵 (EP-5/EP-6) 을 화살표 방향으로 분리합니다.
 - ② 매그너파이어 아이 컵 (ME-1) 을 화살표 방향으로 부착합니다.
- ③ 유아, 아동의 손이 닿는 곳에 두지 않도록 하십시오. 잘못하여 삼켜버릴 우려가 있습니다. 만일, 삼켜버린 경우에는 즉시 의사에게 상담하십시오.

주된 사양

배율	：약 1.2 배	※ 외관, 사양은 개선을 위해
렌즈 구성	：2 군 2 매	예고없이 변경되는 경우가
장착부	：슬라이드식	있습니다.
크기	：40×30×12 mm	
무게	：약 11g	

OLYMPUS KOREA CO., LTD.

Gangnam Bldg., 637-31, Yeoksam-Dong
Gangnam-Gu, Seoul, Korea
<http://www.olympus.co.kr/>
제품 사용 중에 고장이 발생하였을 경우에는 제품에 첨부된 보증서를 지참하시고 가까운 OLYMPUS C/S 센터에 상담하여 주십시오.

서울 강남구 역삼동 637-31 번지 강남빌딩
올림푸스 한국 (주) 고객센터
Tel. 1544-3200

CS 使用说明书

感谢您购买奥林巴斯产品。为了确保您的安全，请在使用之前仔细阅读本产品使用说明书，并将其妥善保存，以供需要时参考。

产品特征

此眼罩可使取景器的倍率扩大 1.2 倍，并可简单操作的标准取景器眼罩。容易确认构图和焦点。

更换的方法

- ① 按箭头方向取出接眼杯 (EP-5/EP-6)。
 - ② 按箭头方向安装折光镜接眼杯 (ME-1)。
- ③ 请勿放至于婴、幼儿伸手可拿的范围内。因吞食会造成危险，这时请立即请教医生。

主要规格

倍率	：约 1.2 倍	※ 设计和规格可能会进行更改，
镜头结构	：2 组 2 枚	恕不另行通知
安装部	：滑动方式	
外形尺寸	：40×30×12mm	
重量	：约 11g	

奥林巴斯 (上海) 映像销售有限公司主页：<http://www.olympus.com.cn>

客户服务中心：
北京：北京市朝阳区建国门外大街甲 12 号新华保险大厦 12 层 1212 室
电话：010-8518-0009 传真：010-6569-3356 邮编：100022

上海：上海市天钥桥路 30 号 美罗大厦
电话：021-64267119 传真：021-64268325 邮编：200030

广州：广州市环市东路 403 号 广州国际电子大厦 1605-1608 室
电话：020-6122-7111 传真：020-6122-7120 邮编：510095

CT 使用説明書

感謝您購買奧林巴斯產品。為了確保您的安全，請在使用之前仔細閱讀本使用說明書，並將其妥善保存，以供需要時參考。

產品特征

此眼罩可使取景器的倍率擴大 1.2 倍，並可簡單操作的標準取景器眼罩。容易確認構圖和焦點。

更換的方法

- ① 按箭頭方向取出接眼杯 (EP-5/EP-6)。
 - ② 按箭頭方向安裝折光鏡接眼杯 (ME-1)。
- ③ 請勿放至於嬰、幼兒伸手可拿的範圍內。因吞食會造成危險，這時請立即請教醫生。

主要規格

倍率	：約 1.2 倍	※ 設計和規格可能會進行更改，
鏡頭結構	：2 組 2 枚	恕不另行通知
安裝部	：滑動方式	
外形尺寸	：40×30×12mm	
重量	：約 11g	

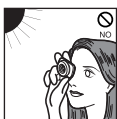
奧林巴斯香港中國有限公司

香港九龍尖沙咀海港城港威大廈 6 座 35 樓
電話：00852-2730-1505 傳真：00852-2730-7976

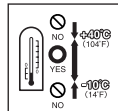
JP ご注意 必ずお読みください **KR** 주의 반드시 읽어주십시오 **CS** 注意: 请务必阅读 **CT** 注意: 請務必閱讀

JP ⚠ 警告 安全上のご注意
KR ⚠ 경고 안전상의 주의

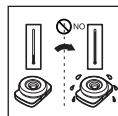
CS ⚠ 警告 安全防犯須知
CT ⚠ 警告 安全防範須知



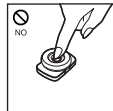
[JP] レンズで太陽を見ないでください。
[KR] 렌즈로 태양을 보지 마십시오.
[CS] 请勿用镜头看太阳。
[CT] 請勿用鏡頭看太陽。



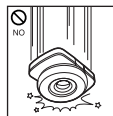
[JP] 使用温度範囲
[KR] 사용온도 범위
[CS] 使用温度范围
[CT] 使用溫度範圍



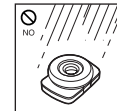
[JP] 急激な温度変化
[KR] 급격한 온도 변화
[CS] 避免剧烈的温度变化
[CT] 避免劇烈的溫度變化



[JP] レンズに触れないでください。
[KR] 렌즈를 만지지 마십시오.
[CS] 请勿触摸镜头。
[CT] 請勿觸摸鏡頭。



[JP] 落下
[KR] 낙하
[CS] 请勿跌落
[CT] 請勿跌落



[JP] 多湿
[KR] 다습
[CS] 请勿置于潮湿环境
[CT] 請勿置於潮濕環境

JP 保管上のご注意
KR 보관상의 주의

CS 存储防犯须知
CT 存儲防範須知

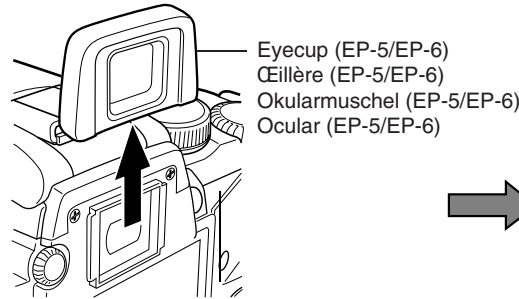


[JP] レンズの清掃
[KR] 렌즈의 청소
[CS] 清洁镜头
[CT] 清潔鏡頭

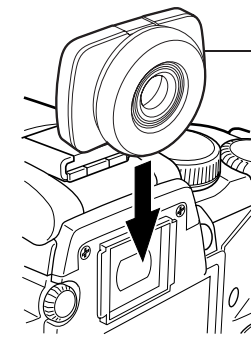


[JP] 防虫剤のあるところ
[KR] 방충제가 있는 곳
[CS] 请勿置于有防虫剂的环境
[CT] 請勿置於有防蟲劑的環境

EN Nomenclature
FR Nomenclature
DE Bezeichnung der Teile
ES Nomenclatura



Eyecup (EP-5/EP-6)
Œillère (EP-5/EP-6)
Okularmuschel (EP-5/EP-6)
Ocular (EP-5/EP-6)



Magnifier Eyecup (ME-1)
Verre grossissant (ME-1)
Augenmuschel mit Vergrößerung (ME-1)
Magnificador ocular (ME-1)

EN INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing this Olympus product. To ensure your safety, please read this instruction manual before use, and keep it handy for future reference.

Features

- Increases viewfinder magnification by about 1.2X.
- Replaces standard eyecup and makes it easier to confirm composition and focus.

How to Replace

- Slide the mounted eyecup (EP-5/EP-6) in the direction of the arrow.
 - Mount the Magnifier Eyecup (ME-1) in the direction of the arrow.
- Do not leave the eyecup within reach of children. Should a child swallow it accidentally, take the child to a doctor immediately.

Main Specifications

Magnification	: Approx. 1.2X
Lens configuration	: 2 groups, 2 lenses
Mounting section	: Slide type
Dimensions	: 40 (1.6in) x 30 (1.2in) x 12mm (0.5in)
Weight	: Approx. 11 g (0.4 oz)

- Specifications are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, Po Box 9058, Melville, NY 11747-9058, U.S.A. Tel. 1-631-844-5000

Technical Support (USA)

24/7 online automated help: <http://www.olympusamerica.com/E1>
Phone customer support: Tel. 1-800-260-1625 (Toll-free)

FR MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions pour l'achat du produit Olympus. Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avant utilisation et conservez-le dans un lieu sûr pour un usage ultérieur.

Caractéristiques

- Augmente le grossissement du viseur de 1,2 X environ.
- Remplace l'œillère standard et fait qu'il est plus facile de vérifier la composition et la mise au point.

Remplacement

- Faire coulisser l'œillère (EP-5/EP-6) montée dans le sens de la flèche.
 - Monter Verre grossissant (ME-1) dans le sens de la flèche.
- Ne pas laisser l'œillère à la portée des enfants. Si un enfant l'avale accidentellement, consulter immédiatement un médecin.

Caractéristiques principales

Grossissement	: Approx. 1,2 X
Configuration de l'objectif	: 2 groupes, 2 lentilles
Section de montage	: Type coulissant
Dimensions	: 40 x 30 x 12mm
Poids	: Approx. 11 g

- Caractéristiques modifiables sans préavis ni obligations de la part du fabricant.

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Locaux : Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Allemagne
Tél. : +49 40-23 77 3-0 / Fax : +49 40-23 07 61

Livraisons de marchandises : Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Allemagne
Adresse postale : Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Allemagne

Support technique européen :

Visitez notre site à l'adresse <http://www.olympus-europa.com>
ou appelez le NUMÉRO D'APPEL GRATUIT : 00800 - 67 10 83 00
NUMÉROS D'APPEL PAYANTS : +49 180 5 - 67 10 83 ou +49 40 - 237 73 899

DE BEDIENTUNGSANLEITUNG

Wir bedanken uns für den Kauf dieses Olympus Produktes. Um einen sachgemäßen und sicheren Gebrauch zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung sorgfältig zu lesen und zur späteren Bezugnahme aufzubewahren.

Besondere Merkmale

- 1,2x vergrößerte Sucherabbildung.
- Ersetzt die Standard-Okularmuschel und erleichtert die Bildkomposition und Scharfstellung.

Austausch der Okularmuschel

- Die angebrachte Okularmuschel (EP-5/EP-6) in Pfeilrichtung schieben.
 - Die Augenmuschel mit Vergrößerung (ME-1) in Pfeilrichtung anbringen.
- Die Okularmuschel vor dem Zugriff von Kindern schützen. Falls die Okularmuschel verschluckt wird, sofort einen Arzt aufsuchen.

Technische Daten

Vergrößerungsfaktor	: Ca. 1,2x
Optische Konstruktion	: 2 Gruppen, 2 Linsen
Befestigung	: Durch Aufschieben
Abmessungen	: 40 x 30 x 12 mm
Gewicht	: Ca. 11 g

- Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung des Herstellers jederzeit vorbehalten.

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Geschäftsanschrift: Wendenstraße 14-18, 20097 Hamburg, Deutschland
Tel.: +49 40-23 77 3-0 / Fax: +49 40-23 07 61

Lieferanschrift: Bredowstraße 20, 22113 Hamburg, Deutschland
Postanschrift: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Deutschland

Technische Unterstützung für Kunden in Europa:

Bitte besuchen Sie unsere Internetseite <http://www.olympus-europa.com>
oder rufen Sie unsere GEBÜHRENFREIE HOTLINE AN: 00800 - 67 10 83 00
GEBÜHRENPFLICHTIGE HOTLINES: +49 180 5 - 67 10 83 oder
+49 40 - 237 73 899

ES INSTRUCCIONES

Muchas gracias por comprar el producto Olympus. Antes de usar, lea este manual de instrucciones para proteger su seguridad, y guárdelo en un lugar práctico para usar como referencia futura.

Características

- Aumenta la ampliación del visor en alrededor de 1,2X.
- Reemplaza el ocular estándar y facilita la confirmación de la composición y el enfoque.

Cómo hacer el reemplazo

- Deslice el ocular (EP-5/EP-6) montado en la dirección de la flecha.
 - Coloque el Magnificador ocular (ME-1) siguiendo la dirección de la flecha.
- No deje el ocular al alcance de los niños. En caso de que un niño lo ingiera accidentalmente, vea de inmediato a un médico.

Especificaciones principales

Ampliación	: Aprox. 1,2X
Configuración de objetivo	: 2 grupos, 2 lentes
Sección de montaje	: Tipo deslizante
Dimensiones	: 40 x 30 x 12 mm
Peso	: Aprox. 11 g

- Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso ni obligación por parte del fabricante.

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Locales: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Alemania
Tel: +49 40-23 77 3-0 / Fax: +49 40-23 07 61

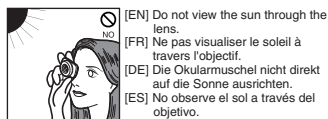
Entregas de mercancía: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Alemania
Correspondencia: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Alemania

Asistencia técnica al cliente en Europa:

Visite nuestra página web <http://www.olympus-europa.com>
o llame a nuestro TELÉFONO GRATUITO: 00800 - 67 10 83 00
NÚMEROS DE PAGO: +49 180 5 - 67 10 83 ó +49 40 - 237 73 899

EN Precautions: Be Sure to Read the Following

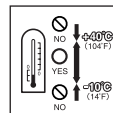
EN ⚠ Warnings: Safety Precautions
FR ⚠ Avertissements: Précautions de sécurité



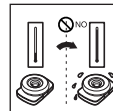
[EN] Do not view the sun through the lens.
[FR] Ne pas visualiser le soleil à travers l'objectif.
[DE] Die Okularmuschel nicht direkt auf die Sonne ausrichten.
[ES] No observe el sol a través del objetivo.

FR Précautions: Bien lire la suite

DE ⚠ Achtung: Sicherheitshinweise
ES ⚠ Advertencias: Precauciones sobre la seguridad

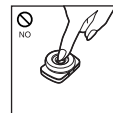


[EN] Working temperature range
[FR] Plage de température de fonctionnement
[DE] Betriebstemperatur
[ES] Gama de temperatura de operación

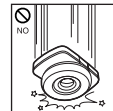


[EN] Abrupt temperature changes
[FR] Changements abrupts de température
[DE] Abrupte Temperaturschwankungen
[ES] Cambios de temperatura abruptos

DE Sicherheitshinweise: Bitte unbedingt die nachfolgenden Informationen lesen



[EN] Do not touch the lens.
[FR] Ne pas toucher à l'objectif.
[DE] Nicht die Linse berühren.
[ES] No toque el objetivo.



[EN] Do not drop
[FR] Ne pas laisser tomber.
[DE] Nicht fallen lassen.
[ES] No lo deje caer.



[EN] Excessive moisture
[FR] Une humidité excessive
[DE] Hohe Feuchtigkeit
[ES] Mucha humedad

ES Precauciones: Asegúrese de leer lo siguiente

EN ⚠ Storage Precautions
FR ⚠ Précautions de rangement



[EN] Lens cleaning
[FR] Nettoyage de l'objectif
[DE] Linienreinigung
[ES] Limpieza del objetivo



[EN] Moth repellents
[FR] Produits antimites
[DE] Mottenkugeln
[ES] Antipollas